

## tangentedanse.ca

#### ÉDIFICE WILDER - Espace danse

1435, rue De Bleury, Montréal

Place-des-Arts
514 525-1500

#### 28\$ RÉGULIER REGULAR

#### 20° RÉDUIT DISCOUNT

#### 135<sup>\$</sup> PASSE-DANSE HIVER-PRINTEMPS

#### WINTER/SPRING SEASON PASS\*

\*Voir les spectacles éligibles sur tangentedanse.ca / Eligible performances at tangentedanse.ca

Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans accompagnés.

Free for accompanied children under 6 y.o.

Taxes comprises. Des frais de service peuvent s'appliquer: modalités sur tangentedanse.ca / Taxes included. Additional service fees may apply: terms and conditions at tangentedanse.ca

















Dans le cadre de son partenariat de résidence avec Tangente, José Navas/Compagnie Flak est fier de parrainer les artistes suivants :

José Navas/Compagnie Flak is proud to sponsor the following artists as part of their residency partnership with Tangente:

Camille Lacelle-Wilsey & Eryn Tempest Kimberley de Jong Annie Gagnon



### HIVER WINTER 2018

Alors que nous terminons notre première saison complète dans notre nouvelle maison, l'ÉDIFICE WILDER – Espace danse, nous avons un premier aperçu de son immense potentiel pour les chorégraphes, les danseurs, et les spectateurs. Les multiples coins et recoins du bâtiment sont déjà des lieux de rencontre phénoménaux pour tous les acteurs de la communauté de la danse. Durant ces premiers mois bouillonnants, nous avons littéralement rempli chaque plage horaire des espaces Françoise Sullivan et Dena Davida de performances, d'événements hybrides, de projets de recherche, d'ateliers scolaires et communautaires, de forums, et de résidences.

Maintenant que l'effervescence et la poussière des derniers travaux sont retombées, c'est un édifice aux lignes très distinctives qui nous est révélé. Son architecture audacieuse, assemblage de motifs et de matériaux éclectiques, illustre à merveille notre vision artistique pluraliste et notre mandat qui est d'encourager l'innovation artistique. Avec les nouvelles responsabilités qu'amènent la gestion d'un théâtre, les défis et les questions essentielles se multiplient: comment maintenir les valeurs fondamentales sur lesquelles nous avons fondé Tangente il y a 37 ans? Comment ces espaces à la fine pointe peuvent servir au mieux la danse contemporaine dans les années à venir?

Plus que jamais, nous mettrons de l'avant l'expérimentation et la prise de risque, à travers la présentation d'artistes émergents et le soutien aux créateurs locaux. Plus que jamais, nous croyons en le pouvoir des pratiques artistiques contemporaines et en l'importance de la critique culturelle, politique, sociale et sociétale.

Bon voyage en terre de création!

As we complete our first full season in our new downtown home, the ÉDIFICE WILDER – Espace danse, we have begun to uncover its potential for choreographers, dancers, and spectators. The various nooks and crannies of the building are already lively meeting places for people from various sectors of the community. We've literally filled every allotted time slot in the Espace Françoise Sullivan and Espace Dena Davida with performances, hybrid events, research projects, school and community workshops, symposiums, technical and creative residencies.

Now that the dust has settled in and around the Wilder, its remarkable form has become visible. The audacious architectural design is an eclectic assemblage of motifs and materials, the very embodiment of Tangente's pluralist artistic vision and commitment to innovation. As we become building managers the challenge intensifies: how to maintain our initial idealism and core values so that these state-of-the art spaces may advance the future of contemporary dance?

We have doubled down on experimentation and open-ended dance. We continue to present a large number of new and local artists. We continue to believe in the power of contemporary artistic practice to cultivate critical ideas about culture, politics, and society.

Bon voyage!

4 5

Stéphane Labbé

Directeur général / General director

Dena Davida

Cofondatrice & commissaire / Cofounder & Curator



## BIENVENUE CHEZ MOI, PETITE MALGACHE-CHINOISE

Claudia Chan Tak

Née de la rencontre entre le documentaire, l'identité culturelle, et l'animalité, la troisième réincarnation de ce projet inclut les fruits d'une visite de la maison du grand-père de la chorégraphe en Chine. Avec un vidéographe, elle suit les pas de cet homme. Au passage, elle découvre que l'art martial qu'elle pratique - le Hung Gar, qui s'inspire des animaux et caractérise son esthétique - provient tout comme elle de Foshan, où se situe son village ancestral. Pendant onze jours, avec le soutien d'un musicien, d'un vidéaste, et d'un concepteur lumière, elle construit une installation à partir d'objets amassés lors de son périple. Les douzième et treizième jours, elle vous invite à plonger dans cet environnement immersif. Passez en après-midi ou en soirée, que ce soit pour quelques minutes ou quelques heures, pour découvrir un programme diversifié incluant solos chorégraphiques.

Initially an encounter between documentary film, cultural identity and animality, this project's third iteration includes the fruits of a voyage to the choreographer's grandfather's home in China. Along with a videographer, she follows and maps his traces. Along the way, she discovers that her ancestral village is situated in Foshan, the birthplace of Hung Gar, a martial art inspired by animals that she practices and that marks her movement aesthetic. Over eleven days, she builds an installation from the collected artefacts of her journey, alongside collaborators in music, video, and lighting design. On days twelve and thirteen, she invites you to explore this immersive environment throughout the afternoon and evening, an exhibition with a varied programme of activities, including solo choreographies.

INTERPRÈTE / PERFORMER Claudia Chan Tak





6 7



## BY THE SKIN OF YOUR TEETH

Collectif [LE]CAP & Parts+Labour\_Danse [ David Albert-Toth & Emily Gualtieri ]

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Marine Rixhon

Inspiré par le phénomène des trous noirs, ce duo vous plonge dans cet instant précaire entre mort et survie. La pièce adopte une approche poétique, transposant le céleste au corporel et au tangible. Incarnant autant la fragilité qu'une adrénaline combative, les corps gravitent et s'élevent que pour mieux retomber, poussés jusqu'à l'épuisement. Cette parabole chorégraphique étire le point critique pour exposer des questions morales périlleuses.

Inspired by the event horizons of black holes, this duet plunges you into the moment between death and survival. The work takes a poetic approach, transposing the celestial to the corporeal and tangible. Embodying both fragility and a combative physicality fuelled by adrenaline, bodies surge, orbit, rise and fall, push themselves to their limits. This choreographic parable stretches the tipping point to reveal perilous moral questions.

## [DECOHERENCE]

Vazari Dance Projects
[Jessie Garon] TORONTO

À quoi pourrait ressembler l'enchevêtrement quantique sur scène? Dans ce duo, des hommes interprètent littéralement - et métaphoriquement - l'interactivité atomique qui gouverne toute chose. Le mouvement est prédéterminé, mais le timing est improvisé. Tout au long de cette chorégraphie scientifique extrêmement physique, vibrations, synchronisation et chutes sont les schémas. Les danseurs portent de lourdes bottes de travail, évoquant une esthétique appesantie et enracinée où rien n'est décoratif. Le compositeur échantillonne et mixe en direct les sons créés par les danseurs. Alors que ceux-ci luttent pour avancer ensemble, des moments de tension et d'attention émanent de leurs efforts. Restant intensément connectés. ils traversent des disques de lumière vive, tels des organismes microscopiques dans une boîte de Petri.

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Guillaume Biron Jarrett Siddall



What on earth could a choreographic replication of quantum entanglement be? In this dance composition, two men are literally - and metaphorically - interpreting the subconscious interactivity between everything and everyone on an atomic level. Movement is mostly pre-determined, but timing is improvised. Throughout this intensely physical piece, you see reoccurring motifs of synchronization, vibration and falling. The dancers wear heavy and loud work boots, evoking a weighted and rooted aesthetic in which nothing is decorative. The composer samples and mixes this onstage noise in real-time. As the performers struggle to move forward together, moments of tension and care appear and disappear. Remaining intently connected, they move in and out of hard circles of light, as if microscopic organisms in a petri dish.

#### ÈBE

#### Sarah Bronsard & Patrick Saint-Denis



10 11

Èbe est né d'un désir de mettre en scène des phénomènes qui nous dépassent, nous imprègnent et nous orientent, au-delà de nos questionnements individuels. À partir des mouvements et des sons d'un choeur d'accordéons-robots - tels des poumons extra-humains – la pièce s'intéresse aux marées, dont la fluctuation incessante et vitale évoque une immense respiration. L'interprète synchronise ses mouvements aux instruments pour examiner la dimension communicative du souffle. Elle explore les craquements et les frottements produits par les accordéons, nourrie par les traces que la tradition du flamenco a laissées au plus profond de son corps. Une question métaphorique émerge: qu'est-il révélé lorsque la marée se retire?

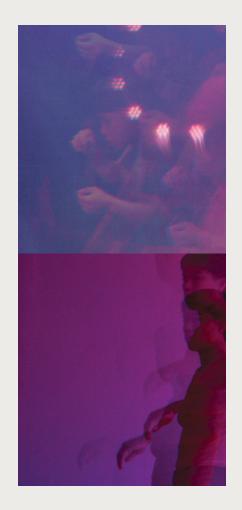
Èbe is born out of a desire to stage phenomena beyond our grasp, yet that still influence and guide us. Inspired by the movement and sounds of a chorus of accordion-robots – as if extrahuman lungs – the piece explores tides, their incessant and vital fluctuation evoking a deep breath. The performer synchronizes her movement phrases with the instruments to examine the communicative dimension of breathing. She investigates the cracking and rubbing noises emitted by the accordions, nourished by the traces that the flamenco tradition has inscribed deeply in her body. A metaphoric question emerges: what is revealed when the tide goes out?

INTERPRÈTE / PERFORMER

Sarah Bronsard

## KALÉIDOSCOPE

Kim-Sanh Châu



À mi-chemin entre danse et installation, Kaléidoscope vous propose un voyage sensoriel coloré où les corps dévoilent subconscient et rêves enfouis. Naviguant entre des positions géométriques, les danseuses dessinent une douce corporéité ouvrant à des imaginaires oniriques lointains. Vous glissez dans un univers brumeux et surréel à l'aide de lunettes kaléidoscopes. Celles-ci démultiplient les images que vous percevez et altèrent la coloration. Avec cette création, la chorégraphe matérialise et vous ouvre les portes de son univers synesthésique entre couleur, musique et émotion. Kaléidoscope est rose pâle, pourpre, avec des touches bleues persan et dorées. Les corps se reproduisent à l'infini. Puis disparaissent.

Midway between dance and installation, this performance is a colorful and sensorial voyage in which bodies reveal their subconscious and fleeting dreams. The dancers navigate through various geometric positions with a gentle physicality, evoking imaginary dreamlike landscapes. Spectators slip into a foggy and surreal universe with the help of kaleidescopic glasses whose lenses multiply images and alter their coloring. With this work, the choreographer materialises and opens up her synesthesic realm of color, music and emotion. It is pale pink, purple with Persian blue and gold accents. The body is infinitely reproduced. And then, it disappears.

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Ariane Dessaulles Melina Stinson

## FACTS & FICTIONS PROGRAM

#### **REVOLUTIONS**

Hanna Sybille Müller

Imaginez vous formant un cercle avec d'autres spectateurs. L'interprète vous souhaite la bienvenue, initiant de doux mouvements circulaires qui deviennent de plus en plus énergiques. Sa danse, ancrée dans des pratiques somatiques, émerge du plus profond de son corps. Alors qu'elle circule à travers l'espace, elle parle de l'ambiguïté du terme «révolutions», d'idées récoltées parmi ses entretiens avec un politologue, un mathématicien, un révolutionnaire, et un derviche tourneur. Pendant la performance, une auteure crée un texte en direct et, pour un moment, la danse devient un duo. Finalement, la chorégraphie se perd dans le chaos alors que la danseuse invite le public à se joindre à elle. Après tout, toute révolution implique changement.



You are seated in a circle of spectators. The performer welcomes you, initiating soft turning movements that soon become full-bodied and later quite vigorous. Her dancing is rooted in somatic practices, stemming from deep within the body. As she moves, she sometimes talks about the ambiguity of the term "revolutions", ideas gleaned from interviews with a political scientist, a mathematician, a revolutionary, and a dervish dancer. During the performance, a writer pens texts en direct, and the dance briefly becomes a duet. Eventually, the choreography evolves into disarray as the dancer gives up control and invites the audience to join in the action. After all, revolution means turning things upside down.



#### **GHOSTBOX**

Camille Lacelle-Wilsey & Eryn Tempest

La chambre noire est le point de départ de cette hybridation entre la danse, la photographie et le cinéma. Il est question de lente manifestation, d'apparition et de disparition. Vous entrevoyez des fragments de corps, des ombres, et des mouvements enflammés, obsessifs, nerveux. Les artistes s'exposent sous d'intenses lumières rouges entrecoupées de petits photogrammes de lumière blanche pour vous pousser aux limites de la perception, pour vous confronter à des images juste au-delà de l'emprise de vos sens. Il y a des moments et des espaces perdus dans la noirceur; vous ne pouvez voir les danseuses, mais vous les entendez toujours. Cette pièce investigue les méthodes et mécaniques du processus photographique et cinématographique en relation aux notions de transformation et d'interférence. Aux interstices entre les sens et l'intuition, c'est la perception de la présence invisible sur la pellicule qui vacille.

The darkroom is the point of departure for this cross-pollination between dance, photography, and film. There are inquiries into the slow reveal, appearance and disappearance. You see fragments of bodies, shadows, and some form of emphatic, obsessive movement. The artists use saturated red light interspersed with bright white squares to push you to the outer limits of your perception, to engage with images just beyond your sensorial grasp. There are times and spaces of darkness in which you can't see them but can still hear them. This piece investigates the methods and mechanisms of the photographic and cinematic processes in relation to notions of transformation and interference. At the interstices between sense and intuition, the perception of the invisible presence on the film wavers.

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Camille Lacelle-Wilsey Eryn Tempest

# INNER NECESSITIES PROGRAM

## BEING HEARD HEARING

Cai Glover

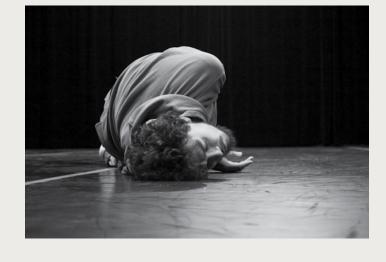


INTERPRÈTE / PERFORMER

Cai Glover



A veritable celebration of difference, this solo embodies a poetic response to the objectifying gaze of normalization. At the origin of its aesthetic lies a "hard-of-hearing essence," that is the particular way in which this choreographer-performer expresses movement and sound. Freed from following the music and unshackled from the rigour of past ballet training, his dancing exudes an unkempt energy. Re-enacted scenarios from the dancer's autobiography loosely underpin the abstract narrative: the loss of hearing, walking in the garden of a new self, re-discovering communication... The human vessel is, after all, alterable!



## SI ÇA SE SAIT

14 15

Sovann Rochon-Prom Tep

Le partage empathique avec le public est au coeur de ce solo. Vous découvrez un espace intime, dénudé de conventions théâtrales: pas de conception d'éclairage, pas de scénographie, pas de dramaturgie ou même de chorégraphie! Portant dans son historique la culture du breaking et de la danse contemporaine, l'interprète puise dans son existence afin d'alimenter sa réaction au moment présent. Pour lui, le contexte de performance crée une amplification du processus de prise de décision et de l'expérience du temps. Il prend avantage du contexte abstrait qu'offre la performance pour tester et redéfinir sa manière de communiquer.

This solo places empathetic exchange with the audience at its core. You enter an intimate, stripped-down space without theatrical trappings: no lighting design, scenography, dramaturgy or for that matter - choreography! Carrying with him his experience with the contemporary dance and breaking cultures, the dancer draws inspiration from his own life to nourish his reponse to the present moment. For him, performing is virtually a way of being: paying meticulous attention to his decision-making process and to the experience of time. He takes advantage of the freedom that performance provides to test and redefine his way of communicating.

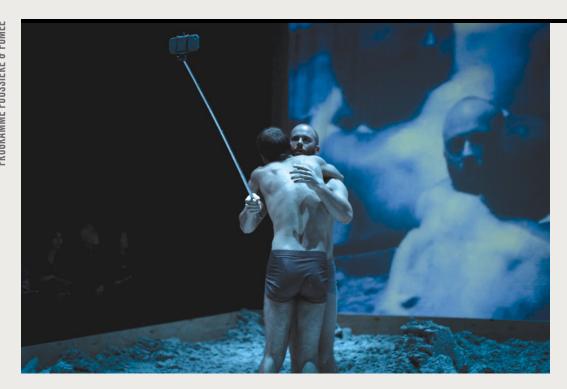
INTERPRÈTE / PERFORMER

**Sovann Rochon-Prom Tep** 



PAGES	PROGRAMMES	ARTISTES	DATES + HEURES	TARIFS
6-7	BIENVENUE CHEZ MOI, Petite Malgache-Chinoise	Claudia Chan Tak	19 JAN. (entre 16 h et 22 h) 20 JAN. (entre 13 h et 22 h)	Gratuit Free
8-9	FORCES CONNEXES Connecting Forces	Collectif [LE]CAP & Parts+Labour_Danse     Vazari Dance Projects	1. 2. 3 FÉV. 19 H 30 4 FÉV. 16 H	28\$ / 20\$
10-11	TECHNOLOGIES CONTEMPLATIVES Technologies of Contemplation	Sarah Bronsard & Patrick Saint-Denis     Kim-Sanh Châu	8. 9. 10 FÉV. 19 H 30 11 FÉV. 16 H	28 <sup>\$</sup> / 20 <sup>\$</sup>
12-13	RÉALITÉ & FICTION Facts & Fictions	Hanna Sybille Müller     Camille Lacelle-Wilsey & Eryn Tempest	22. 23. 24 FÉV. 19 H 30 25 FÉV. 16 H	28\$ / 20\$
14-15	NÉCESSITÉS INTÉRIEURES Inner Necessities	Cai Glover     Sovann Rochon-Prom Tep	8. 9. 10 MARS 19 H 30 11 Mars 16 H	28\$ / 20\$
18-19	POUSSIÈRE & FUMÉE Dust & Smoke	Castel Blast     Hugo Dalphond	22. 23. 24 MARS 19 H 30 25 Mars 16 H	28\$ / 20\$
20-21	À NOUVEAU SAUVAGE Rewilding	Lucy M. May     Simberley de Jong	29. 30. 31 MARS 19 H 30 1 AVR. 16 H	28\$ / 20\$
22-23	PERSONNAGE: FRAGMENTS Persona: Fragments	Geneviève Jean-Bindley     Andrew Turner	12. 13. 14 AVR. 19 H 30 15 AVR. 16 H	28 <sup>§</sup> / 20 <sup>§</sup>
24-25	CORPS ENTRAVÉ, CORPS DANSANT Hindered Body, Dancing Body	Ivanie Aubin-Malo / Daina Ashbee / Allan Harrington / Barbara Kaneratonni Diabo / Louis Sioui Durand / Leticia Vera Délégation de danseurs anishnaabeg / Delegation of Anishnaabeg dancers	4 MAI (9h à 16h30) 5 MAI (10h à 16h) 6 MAI (10h à 16h)	** 0 <sup>\$</sup> / 10 <sup>\$</sup> / 20 <sup>\$</sup> / 50 <sup>\$</sup>
26-27	EMPATHIE KINESTHÉSIQUE Kinesthetic Empathy	1. Collectif CHA 2. Annie Gagnon	17. 18. 19 MAI 19 H 30 20 Mai 16 H	28\$ / 20\$
28	SPECTACLE DES ÉTUDIANTS DE 1º ET 2º ANNÉE DE L'ÉCOLE DE DANSE CONTEMPORAINE DE MONTRÉAL Performance with 1st- and 2nd- Year Students from École de danse contemporaine de Montréal	Audrey Bergeron Marc Boivin Catherine Tardif	16. 17. 18. 19 MAI 19 H	18\$ / 12\$
29	SPECTACLE DES FINISSANTS DE L'ÉCOLE DE DANSE CONTEMPORAINE DE MONTRÉAL Performance with Graduates from École de danse contemporaine de Montréal	Mélanie Demers Edouard Hue Manuel Roque	23. 24. 25. 26 MAI 19 H	18\$ / 12\$

<sup>\*\*</sup> Contribution suggérée / Enfants de 16 ans et moins: gratuit Pay what you can / 16 years old and under: free



#### **CARCASSE**

Castel Blast [ Olivia Sofia / Léo Loisel / Xavier Mary / Guillaume Rémus ]

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Charles Cardin-Bourbeau Léna Demnati Myriam Foisy Laury Huard Sovann Rochon-Prom Tep Entre expérience muséale et performance, vous êtes invités à évoluer autour d'une accumulation de particules grises gisant au sol. Foulant cette matière organique en décomposition, cinq corps fragilisés doivent réapprendre à vivre. La lenteur du geste incite à la contemplation. Une projection vidéo captée en direct manipule et déforme votre perception des événements. Vous êtes sous l'effet d'un choc post-traumatique. Le temps est en suspens. Une fois la poussière retombée, comment se relever ensemble afin de survivre à un épisode d'une violence inconcevable?

In this experience that lies somewhere between a museum visit and a theatrical performance, you are invited to wander around an accumulation of ash-gray micro-particles. Amidst this organic matter in a state of decomposition, five fragile bodies are learning once again how to live. The slowness of the performers' gestures incites contemplation. A live video feed manipulates and deforms our perception of the events. You are drawn into a state of post-traumatic shock. Time is suspended. Once the dust has settled, how can we all unite to survive an episode of immesurable violence?

## DANS L'IDÉE DE NE PLUS ÊTRE ICI

**Hugo Dalphond** 



Prenez une bonne inspiration avant de vous enfoncer dans la salle remplie de fumée. Les murs s'effacent, de longues et profondes vibrations sonores envahissent le lieu: c'est l'occasion de prendre conscience de votre corps sensible. Libre d'errer dans l'espace, de vous étendre ou de demeurer immobile, vous avez amplement le temps d'explorer ce paysage qui vous invite à adopter divers degrés de proximité avec les autres spectateurs. C'est une dramaturgie de la pénombre, d'apparition et de disparition, et d'occasionnelles saturations de lumières intensément colorées qui viennent ponctuer votre contemplation. C'est l'espoir, l'appréhension, l'attente et la reconnaissance des visages qui sont au cœur de l'expérience. L'art devient ici refuge, une opportunité de coprécense et de rencontre.

Take a deep breath as you enter the smoke-filled room. The walls have disappeared, but you still feel the presence of your sentient body as the floor vibrates under your feet from the booming score. Free to move at will, lie down, or be still, you have ample time to navigate this mysterious landscape and position yourself alongside the other visitors. There is a dramaturgy of shadows, appearance and disappearance, and occasional explosions of blinding, colourful lights that punctuate an otherwise contemplative environment. It is hope, trepidation, the waiting, and the perception of faces that lie at the core of the experience. This is art as refuge, as a radical place for togetherness.

#### **VIVARIUM**

Lucy M. May

Née d'un besoin de vent, de lumière et d'une pratique artistique éthique, cette performance se dévoile lentement à travers un processus sensible à son environnement. C'est un manifeste doux et ludique qui a vu le jour dans les ruelles d'Hochelaga. Dans cette version intérieure, le Vivarium occupe la coursive bordant l'Espace Orange, où vous êtes invités à flâner. Deux danseuses aux membres et colonnes vertébrales oscillantes chuchotent et compostent parmi des objets récoltés sur les lieux. Une scénographe «jardine» ces matériaux, déterminée à découvrir leur drame et poésie, alors qu'un musicien crée une trame électroacoustique en direct. Cette utopie problématique finit par mourir... mais peut-être renaîtra-t-elle?

Born out of hunger for light and wind and ethical artmaking, this slowly unfolding performance is a site-sensitive process. It's a playful "soft manifesto" that began in the alleyways of Hochelaga. In this indoor iteration, the Vivarium inhabits the corridors surrounding the Espace Orange, where spectators are encouraged to wander and linger. Two dancers oscillate limbs and torsos, whisper, and compost within a pop-up installation of objects gleaned from and imposed on the site. A scenographer "gardens" these materials, intent on uncovering their poetry and drama, while a musician composes a live digital and acoustic soundscape. Although this problematic utopia eventually perishes... it may come back to life.



INTERPRÈTES /
PERFORMERS
Noémie Avidar
Patrick Conan
Paige Culley
Lucy M. May



INTERPRÈTES / PERFORMERS
Kimberley de Jong
Jason Sharp

#### **BOXHER**

#### Kimberley de Jong

Une montagne de déchets avale le plancher blanc. Un drone incessant résonne à travers l'espace, créant une atmosphère apocalyptique étrange. Les ours – espèce en voie d'extinction avec la menace des changements climatiques – inspirent cette pièce qui illustre la tentative de fuir les espaces étouffants. Le son amplifié de la respiration et des battements de cœur de l'interprète crée une impression de progression. La présence brute et organique de sa créature mi-humaine mi-animale provoque un engagement viscéral de votre part. Alors qu'elle s'adapte au changement, elle se métamorphose sous vos yeux.

You enter a sparse space but for a mountain of garbage. The sound of a constant drone resonates, creating an eerie apocalyptic atmosphere. Inspired by the endangered state of bears and their changing environments, this work takes you on a journey, exploring the will to escape the confines of one's space. A sense of progression is achieved through the sounds of the performer's amplified breath and beating heart linked through an electronic monitor to a synthesizer. Her half-animal half-human presence, unrestrained and organic, elicits a visceral engagement from onlookers. As she adapts to change, she is transformed.



#### INTERPRÈTES / PERFORMERS

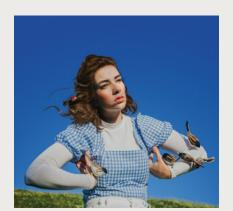
Gabrielle Bertrand-Lehouillier Marie-Ève Dion Geneviève Jean-Bindley

#### **RAINBLOW**

#### Geneviève Jean-Bindley

Que se passe-t-il dans la tête d'une personne souffrant de dépression? Dans cette incarnation sincère à l'esthétique pop du Magicien d'Oz, les émotions sont indéniables. Ce solo dramatique est une allégorie chorégraphique orageuse de la santé mentale. La protagoniste, accompagnée de son fidèle Toto, bascule entre deux émotions, entre deux sorcières, entre deux idées pour conquérir ses démons. Le jacassement des Munchkins et des échos de «Over the Rainbow» hantent l'air. La gestuelle nerveuse se lit comme un langage des signes inventé, truffé de connotations symboliques explicites. Aurez-vous droit à une fin heureuse ?

What happens in the mind of someone suffering from depression? In this sincere incarnation of the pop aesthetic of *The Wizard of Oz*, emotions are raw and real. This solo is a stormy choreographic metaphor for mental illness. It's dramatic. The protagonist, a super-realistic Toto at her side, wavers between two emotions, two witches, two ideas to conquer her demons. High-pitched Munchkin chatter and strains of "Over the Rainbow" hang in the air. Her erratic gestures are graphic with symbolic overtones, suggesting an illogical sign language. This time, a happy ending is far from certain.





### 18 P.R.A.C.T.I.C.E.S. (WORKING TITLE)

#### **Andrew Turner**

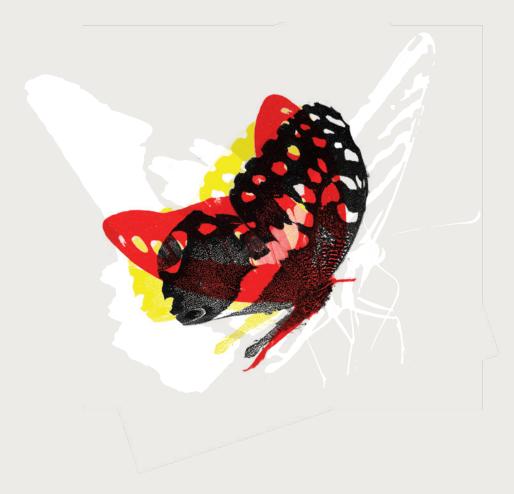
22 23

Selon cette œuvre en cours de création, la soi-disant solidité du «je» serait plutôt une collection de fictions étranges, insensées et interrompues. Fragmentées, ces souches de récits bouillonnent sous la surface du soi. Refoulées, mais indéniablement au travail dans chacun de nos muscles et tissus nerveux, elles viennent éloquemment troubler l'image d'une identité cohésive. Parfois dans un élan de fluidité corporelle, parfois de manière profondément maladroite; avec un sens de l'humour délicieusement absurde et tranchant; et avec une curiosité incessante pour ce qui se passe ici et maintenant, ce chorégraphe-interprète investigue les parties de nous qui se pointent, sans invitation et sans prévenir, malgré nos meilleurs efforts.

This work-in-progress testing of materials explores the seemingly stable "I" as composed of odd, non-logical, truncated fictions. Fragmented, these strains of narrative percolate just beneath the surface of the self. Inhibited, but still twitchily at play in our very muscles and tissues, they eloquently trouble an otherwise cohesive identity. At times with a fluidly surging physicality, at times deeply dis-coordinated; with a sense of humour both deliciously absurd and razor sharp; and with an unflinching curiosity about what's happening right now in this moment, this dancer-choreographer probes the parts of us that show up, unannounced and uninvited, despite our best efforts.

INTERPRÈTE / PERFORMER
Andrew Turner





## CORPS ENTRAVÉ, CORPS DANSANT

CONVERSATIONS ET PERFORMANCES AUTOUR DE LA DANSE AUTOCHTONE D'AUJOURD'HUI AU QUÉBEC

#### HINDERED BODY, DANCING BODY

CONVERSATIONS AND PERFORMANCES AROUND TODAY'S ABORIGINAL DANCE IN QUÉBEC

Appuyés sur la tradition ou sur des techniques classiques, intégrant des éléments théâtraux ou des codes archaïques, les artistes autochtones de la danse d'aujourd'hui participent à l'élan créateur qui propulse les artistes des Premières Nations sur les scènes du pays. Une autre histoire doit être racontée, un autre récit qui doit faire place en tout premier lieu à ce corps longtemps opprimé, entravé, nié; retrouver le corps ancestral, cette mémoire atavique toujours présente dans les corps d'aujourd'hui. Pour les chorégraphes et les danseurs autochtones, leur art est lieu d'expression et d'affirmation identitaire. Au-delà de l'académisme, ils nous proposent un chemin de joie, le plaisir de danser.

Durant ces trois jours, nous parlerons de la danse autochtone aujourd'hui au Québec, de ses manifestations diverses, de sa démarche originale et de l'élan créateur qu'elle peut apporter à la scène contemporaine. Nous voulons en parler, mais aussi en voir et l'expérimenter. Spectacles, ateliers, discussions et performances s'articuleront autour de la rencontre, de la découverte d'univers particuliers.

Nous vous invitons à vous joindre à nous pour cette première rencontre.

Skennen'kó:wa. Bienvenue à tous.

Based on tradition or classical techniques, incorporating theatrical elements or archaic codes, today's Aboriginal dancemakers contribute to the creative surge that is launching First Nations artists on stages across the country. Another story needs telling, another tale that must first and foremost make space for this long oppressed, hindered, negated body; to rediscover the ancestral body, this atavistic memory still present in the contemporary body. For Aboriginal choreographers and dancers, art is a means of expression and identity assertion. Beyond the academic, they offer us a path to joy, the pleasure found in dancing.

Over three days, we will discuss Québec Aboriginal contemporary dance, its many and varied expressions, its singular process, and the creative surge it brings to the stage. We want to talk about it, but also to see and experience it. This first forum includes shows, workshops, discussions and performances, all in the search for distinctive worlds.

We invite you to join us.

Skennen'kó:wa. All are welcome.

Ba



EN COLLABORATION AVEC /

IN COLLABORATION WITH

DANSEUSES ET DANSEURS / DANCERS

Ivanie Aubin-Malo
Daina Ashbee
Allan Harrington
Barbara Kaneratonni Diabo
Louis Sioui Durand
Leticia Vera
et une délégation de danseurs
anishnaabeg / and a delegation of
Anishnaabeg dancers



#### **NIGHT OWLS**

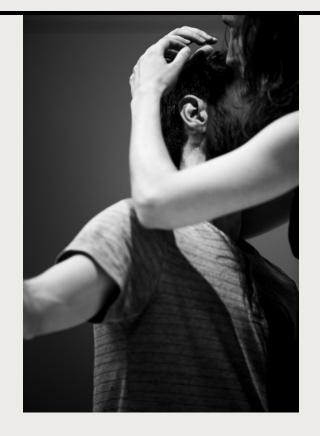
Collectif CHA
[ David-Alexandre Chabot
& Paul Chambers 1

La performance est en périphérie dans cette installation lumineuse en 360° où la lumière se transforme en élément tangible. L'éclairage y est littéralement mis en scène. Vous êtes d'abord guidé doucement par le toucher dans la noirceur alors qu'un intense bourdonnement remplit l'espace. Une entité flottante et rayonnante apparaît et vous approche par le toucher. L'expérience est à la fois fantastique, empathique et humaine. Laissé à vous-mêmes quelque part dans l'infinité, vous perdez vos repères. L'espace au-dessus de vos têtes s'anime de couleurs variant en intensité, imprégnant rétine et corps. Dans un éveil des sens, la lumière prend vie.

The live performance is peripheral in this 360° luminous installation whose central proposition is light itself, rendered tangible and transformative. This is literally a staging of light in space. It begins as you are guided into a pitch-black space suffused with a forceful drone. A glowing, floating entity appears, acknowledges your presence, then connects with you through touch. The experience is at once otherworldly, compassionate and humane. Scattered with the other spectators across the seemingly infinite space, you lose your bearings. The space above you then awakens with shifting colours and intensities that leave their imprint on your retina and body. As you are left to your senses, light comes to life.

INTERPRÈTE / PERFORMER

**Annie Gagnon** 



## RITUEL GÉOMÉTRIQUE

Annie Gagnon

26 27

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Geneviève Boulet Sonia Montminy David Rancourt Arielle Warkne St-Pierre

De brillants petits diamants et des objets géométriques tridimensionnelles, touchés et manipulés pas les interprètes, manifestent un langage poétique d'images en mouvement. Une photographe est la dramaturge de cette œuvre où la lumière est une alliée essentielle. Les corps des quatre danseurs s'entremêlent et se plient comme de l'origami. Des creux de leur peau, des sensations déclenchent des émotions palpables. Votre empathie kinesthésique est rehaussée par votre proximité avec les interprètes. Cette performance respire la répulsion, l'attirance, l'intuition, l'amour, et la spiritualité. Vous découvrez un monde de beauté, de grâce et de réflexion.

Shiny little diamonds and three-dimensional geometric shapes, touched and handled by the performers, bring into existence a poetic language of moving imagery. A photographer has become the dramaturge for this work, in which light is a crucial ally. Four dancers bend and interlock bodies as if human origami, and from deep inside the folds in their flesh spring sensations that spark emotions. You are close to the performers; the better to feel kinesthetic empathy with the sensuous physicality. The performance is permeated by repulsion, attraction, intuition, love, and spirituality. You are entering a world of beauty, grace, and reflection.



## LES DANSES À DEUX TEMPS

Spectacle des étudiants de 1º et 2º année de l'École de danse contemporaine de Montréal

L'École de danse contemporaine de Montréal présente le spectacle Les Danses à deux temps, mettant en scène ses danseurs de première et deuxième années. À cette occasion, la directrice artistique et des études Lucie Boissinot a invité les chorégraphes Audrey Bergeron, Marc Boivin et Catherine Tardif à créer des œuvres originales pour ces grands groupes.

L'École de danse contemporaine de Montréal presents the show entitled Les danses à deux temps, featuring first- and second-year students. For the occasion, artistic and program director Lucie Boissinot has invited choreographers Audrey Bergeron, Marc Boivin, and Catherine Tardif to create pieces for large groups.

DIRECTION ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR

#### **Lucie Boissinot**

CHORÉGRAPHES / CHOREOGRAPHERS

**Audrey Bergeron** Marc Boivin **Catherine Tardif** 

DIRECTION DES RÉPÉTITIONS / REHEARSAL DIRECTOR

Tassy Teekman **Christine Lamothe** 

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Deuxième année / Second year

Chanelle Allaire, Catherine Ally, Rodrigo Alvarenga-Bonilla, Éloïse Bastien, Madeleine Bellefeuille, Solène Bernier, Nora Côté, Jade Dussault-Lapointe, Constance Gadan, Simone Gauthier, Rafaelle Kennibol Cox, Cheline Lacroix, Lucie Lesclauze, Brian Mendez, Mathilde Mercier-Beloin, Abe Mijnheer, Lorena Salinas, Audrey Thériault, Leah Tremblay, Xiaolong Xu

Première année / First year

Catherine Bellefleur, Christophe Benoît-Piau, Sophie Carl, Julianne Decerf, Philippe Dépelteau, Louise Gamain, Benjamin Harvey, Lauranne Heulot, Émily Joly, Luce Lainé, Aaricia Laperrière-Roy, Maude Laurin-Beaulieu, Alexandre Leblanc, Tiffany Leclair, Marie Levêgue, Latrell Lyttle, Joanie Michaud, Amanda Petropoulos, Marie-Maxime Ross, Valentin Rosso, Molly Siboulet-Ryan, Alexandre Smith, Angélique St-Pierre, Alicia Toublanc

PRÉSENTÉ PAR / PRESENTED BY

### LES DANSES DE MAI, **OPUS 2018**

Spectacle des finissants de l'École de danse contemporaine de Montréal

Arrivés au terme de trois années de formation et au seuil de leur entrée dans le monde professionnel, les interprètes finissants de l'École de danse contemporaine de Montréal danseront pour une dernière fois sous l'égide de leur Alma mater à l'occasion des Danses de mai, Opus 2018. La directrice artistique et des études Lucie Boissinot a invité la chorégraphe Mélanie Demers pour une reprise d'une pièce de son répertoire, ainsi que les chorégraphes Edouard Hue et Manuel Roque à créer des œuvres originales. Les danseurs seront accompagnés de musiques signées par les étudiants en Composition de la classe de Louis Dufort du Conservatoire de musique de Montréal pour deux des œuvres au programme.

After three years of intensive training, the graduating students of the École de danse contemporaine de Montréal will perform for one last time on the occasion of Les danses de mai, Opus 2018. Artistic and program director Lucie Boissinot has invited choreographer Mélanie Demers to remount of one of her major works, and Edouard Hue and Manuel Roque to create original pieces. Young composers from Louis Dufort's class at the Conservatoire de musique de Montréal will sign original compositions for two of the pieces.



DIRECTION ARTISTIQUE / ARTISTIC DIRECTOR

**Lucie Boissinot** 

CHORÉGRAPHES / CHOREOGRAPHERS

Mélanie Demers **Edouard Hue** Manuel Roque

DIRECTION DES RÉPÉTITIONS / REHEARSAL DIRECTOR

Hélène Leclair

INTERPRÈTES / PERFORMERS

Jasmine Bouchard, Alexandra Caron, Laurent Chalifour, Nimikii Couchie, Yakhoub Dramé, Pamela Gomez Widman, Pénélope Gromko, Mathilde Heuzé, Caroline Namts, Thibault Rajaofetra, Raphaëlle Renucci, Silvia Sanchez, Cassandra Soenen, Flora Spang, Marilou Théberge

28 29





Besoin d'un peu de chaleur dans ce long hiver? Venez goûter à l'exotisme de la danse contemporaine sous le thème TIKI dans le nouvel Édifice WILDER – Espace danse. Une soirée éclatante, au profit des créateurs en danse contemporaine et de Danse contre la violence.

Let's heat up this long winter! Have a taste of the exoticism of contemporary dance in the new Wilder building with our TIKI-themed evening. A night of warm support for contemporary dance artists and Danse contre la violence.



SOIRÉE-BÉNÉFICE FUNDRAISING GALA

**5 AVRIL 2018** — **18:00** APRIL 5, 2018

tangentedanse.ca/appuyez-nous

L'œuvre est une fenêtre sur l'intellect, la sensibilité, l'émotion, la compréhension et la représentation du monde de l'artiste et constitue en quelque sorte un premier pas vers l'acquisition, sinon la représentation d'un regard holiste sur l'expérience.

--- Marc Pronovost